



# GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

# REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 14 December 1990

No. 121

## Advertisements

### PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* Extraordinary containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, the *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of the *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Government Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in this territory and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

#### LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business .....	9,75
Deeds: Lost documents .....	18,00
Business notices .....	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519 .....	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9 .....	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.		Trade marks in Namibia .....	33,00
Change of name (two insertions) .....	90,00	Liquidators' and other appointees' notices .....	21,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser) .....	6,00	<b>SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:</b>	
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount") .....	2,50	Sales in execution .....	54,00
Butchers' notices .....	15,00	Public auctions, sales and tenders:	
Lost life insurance policies .....	6,00	Up to 75 words .....	18,00
<b>NON-STANDARDISED NOTICES</b>		76 to 250 words .....	45,00
Company notices:	R	251 to 350 words .....	69,00
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends .....	33,00	<b>ORDERS OF THE COURT:</b>	
Declaration of dividends with profit statements, including notes .....	75,00	Provisional and final liquidations or sequestrations .....	42,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations .....	100,00	Reduction or change in capital mergers, offers of compromise .....	100,00
		Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i> .....	100,00
		Extension of return date .....	12,00
		Supersession and discharge of petitions (J. 158) .....	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

#### FORM J 187

##### LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

482/90 HARCK Klaus Hindenburg, 150312 01 0004 1, P.O. Box 75, Karibib. Karibib, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

236/90 DEMBERG Gertrud Airima, 030705 01 0005 7, Old Age Home, Otjiwarongo. Otjiwarongo, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

434/90 CRONJE Johannes Isak, 640310 50 0200 0, P.O. Box 894, Grootfontein. Grootfontein, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

434/90 EWALD Karl, 130830 01 0005 7, P.O. Box 86, Swakopmund. Louise Anna Ewald, 200414 01 0029 7, Swakopmund, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

378/89 COETZEE Maria Magdalena, 600823 08 0069 1, P.O. Box 3750, Windhoek. Charlie Coetzee, 591019 08 0037 8. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

499/89 VAN STADEN Jacobus Oranje, 280530 50 1500 0, Opuwa. Opuwa, Windhoek. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

219/90 KISKOPARDI Antal, 091030 01 0011 1, Farm "The Mark" No. 132, District Gobabis. Elizabeth Kiskopardi (born Zsador). Gobabis, Windhoek. G.J. Ligthelm, c/o Dr. Weder, Kruger & Hartmann.

392/88 COETZER Abraham Carel, 340912 50 2510 7, Sanlamrant Flats, No. 107, Windhoek West. Second Supplementary. Windhoek. The Manager, Bankorptrust Beperk, P.O. Box 680, Bellville, 7535.

528/89 DE BRUYN Andre Johan, 480610 51 5400 5, 14 Outeniqua Street, Windhoek. Supplementary. Windhoek. Bloemfontein Board of Executors and Trust Company Limited, c/o Mr. D.J. Hyman, Old Mutual, 1st Floor, Old Mutual Building, 299 Kaiser Street, Windhoek.

**FORM J 193****NOTICE TO CREDITORS IN  
DECEASED ESTATES**

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

446/90 SCHERTEL Herta Elizabeth, Windhoek, 5 December 1912, 121205 00 0900 0, P.O. Box 10, Lüderitz, 5 September 1990. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

MARITZ Magrietha Hendrina, Windhoek, 27 September 1939, 390927 00 1300 5, Windhoek, 17 November 1990. Frans Daniel Maritz, 18 May 1934, 340518 01 0005 9. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

STEYN Andries Jacobus, Windhoek, 29 November 1940, 401129 50 1600 3, Windhoek, 15 November 1990. Johanna Barendina Steyn, 26 April 1944, 440426 01 0001 8. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

499/89 VAN STADEN Jacobus Oranje, Windhoek, 30 May 1928, 280530 50 1500 0, Opuwa, 25 June 1989. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

KINDLY TAKE NOTICE that application will be made not less than 14 (fourteen) days after publication of this Notice to the Licencing Court at Windhoek, at its next sitting, for the transfer of the **General Dealer and Patent Medicine Licences** held by **JOHANNES AUGUSTINUS BESTER** who trades under the name and style of **RUDY'S SELFHELP** at Erf 1260, Klein Windhoek Road, Klein Windhoek, to **JAN ALBERTUS CHRISTOFFEL VAN DER MERWE** as Nominee for **EURO FINANCE (NAMIBIA) (PTY) LTD.**, who will continue to carry on trading for its own account on the same premises under the name and style of **RUDY'S SELFHELP**.

This publication shall also serve as Notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act 24 of 1936.

Sgd. M.C. GREEFF (MRS)  
VAN DER MERWE-GREEFF  
ATTORNEYS FOR APPLICANT  
Kock & Schmidt Building  
26a Garten Street  
P.O. Box 2356  
Windhoek

**FORM 1****APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS  
AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTERED  
ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP**

Pursuant to sections 40(3), 56(3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be and the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

W15/90 Insolvent Estate **M.M. Rebocho, t/a Etosha Supermarket**. U. Grüttemeyer, P.O. Box 790, Windhoek. 19 December 1990 at 10:00 before the Master of the High Court, Windhoek. U. Grüttemeyer & Associates, P.O. Box 790, Windhoek.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

KINDLY TAKE NOTICE that application will be made not less than 14 (fourteen) days after publication of this Notice to the Licencing Court at Windhoek at its next sitting, for the transfer of the **Butcher and Fresh Produce Licences** held by **JOHANNES AUGUSTINUS BESTER** who trades under the name and style of **RUDY'S BUTCHERY** at Erf 1260, Klein Windhoek Road, Klein Windhoek, to **JAN ALBERTUS CHRISTOFFEL VAN DER MERWE** as Nominee for **EURO FINANCE (NAMIBIA) (PTY) LTD.**, who will continue to carry on trading for its own account on the same premises under the name and style of **RUDY'S BUTCHERY**.

This publication shall also serve as Notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act 24 of 1936.

Sgd. M.C. GREEFF (MRS)  
VAN DER MERWE-GREEFF  
ATTORNEYS FOR APPLICANT  
Kock & Schmidt Building  
26a Garten Street  
P.O. Box 2356  
Windhoek

**NOTICE OF SALE****IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF WINDHOEK**

HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 3883/90

In the matter between:

<b>SWA BUILDING SOCIETY</b>	Plaintiff
and	
<b>WALTER HENDRICKS</b>	Defendant

**SALE IN EXECUTION**

In the above matter a sale will be held on **Monday the 14th January 1991, at the entrance of the house situate on Erf 2454 (extension No. 4), Omupupo Street, Wanaheda Township, Katutura at 09:00** of the following property:

<b>CERTAIN</b>	Erf No. 2454, Wanaheda Township Extension No. 4;
<b>SITUATE</b>	In the Municipality of Windhoek Registration Division "K";
<b>MEASURING</b>	588 square metres.

**CONDITIONS OF SALE:**

1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 21% per annum calculated monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.
3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):

A properly fenced single-storey brickwall dwelling with zinc roof and celotex-compo ceiling, consisting of 3 bedrooms, 1½ bathroom, lounge, kitchen and 1 garage. Floor of house covered with carpet and Novilon. Main building connected to Municipal water and electricity supply.

4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek and at the offices of the SWA Building Society.

**VOGES, KOCK & VAN DER WESTHUIZEN**  
PLAINTIFF'S ATTORNEYS  
Old United Building  
Ground Floor  
Kaiser Street  
P.O. Box 3146  
Windhoek

**METJE & ZIEGLER LIMITED**  
(Incorporated in the Republic of Namibia)

**NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND  
NUMBER 85**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the dividend for the six months ending December 31, 1990, at the rate of 5,5% per annum has been declared payable on or about January 15, 1991, to all preference shareholders registered in the books of the company at the close of business on December 21, 1990.

In terms of the Namibian and RSA income tax legislation, non-resident shareholders tax is applicable as outlined below:

Shareholders resident in Namibia	0,37%
Shareholders resident in the Republic of South Africa	14,63%
Shareholders resident outside Namibia and the Republic of South Africa	15,00%

BY ORDER OF THE BOARD.

**K.A.H.A.S. VON DER PFORTE**  
SECRETARY.

Transfer Secretaries:  
Ernst & Young  
P.O. Box 1857  
Windhoek

**APPLICATION FOR REGISTRATION AS  
WELFARE ORGANISATION**

Notice is hereby given that "Child Life Line" has applied for registration as a welfare organisation in terms of Section 19 of the National Welfare Act No. 79 of 1965 as amended.

The object of the organisation is to prevent child abuse.

Should any other organisation or member of the public have any objections against this application, that organisation or member of the public shall lodge objections with the Secretary of the Department of National Health and Welfare, Private Bag 13198, Windhoek, within 21 days of date of publication hereof.

**ENGLING, STRITTER & PARTNERS**  
ATTORNEY FOR APPLICANT  
5th Floor  
CDM Centre  
Bülow Street  
Windhoek

**NOTICE OF CONVERSION OF COMPANY**

Notice is hereby given in terms of section 26 of the Companies Act, Act No. 61 of 1973, that **CENTRE FOR RESOURCE AND TRANSFORMATION (PROPRIETARY) LIMITED**, Company Number 89/266 intends to convert itself from a private company having a share capital, into an incorporated association not for gain.

A meeting of the company has been convened for the purpose of passing the required special resolution, and will be held at the registered address of the company, being Goethe Street Centre, 12 Goethe Street, Windhoek, on 4 January 1991.

**LORENTZ & BONE**  
Standard Bank Chambers  
Kaiser Street  
P.O. Box 85  
Windhoek

---

**NOTICE****ESTATE OF THE LATE**

**ANNA BAAS**, Identity Number 991023 01 0001 5, who died on 6 June 1990, Masters Reference No. 293/90. Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Windhoek and of the Magistrate Windhoek, for a period of twenty-one (21) days from the date of publication hereof.

**E.G. HORSTHEMKE**  
AGENT  
c/o SWATRUST (PTY) LTD.  
P.O. Box 1748  
Windhoek

---